もくじ

1. 使用目的/禁止事項 / 対象

さく乳器の使用目的
さく乳器は、病院または家庭において授乳することを想定して開発されており、さく乳によってうっ帯や乳腺炎などを和らげることを目的としています。乳頭の痛みやひび割れを癒し、扁平乳頭や陥没乳頭の乳首の突出にも対応します。さく乳器を使って、吸着に問題を抱えている赤ちゃん、あるいは口唇口蓋裂や早産児であるために、おっぱいから直接授乳できない赤ちゃんも、母乳特有のメリットを得られるようになります。

対象となるお母さま
母乳育児をしている青年期または成人期の女性 お母さまは一旦、仕事に復帰したり、旅行など赤ちゃんから離れたりすると、さく乳器で母乳をさく乳したり保存するのがとても便利で、必要であることに気付くでしょう。そして、さく乳器が母乳育児のサポートに役立ち、乳児の吸てつを再現しているものまであると知り、うれしく思うかもしれません。

スイング・マキシ電動さく乳器に対する禁止事項はありません。

2. 各記号の意味

警告記号は安全性を確保するのに大切な指示を示すものです。正しく従わないと、怪我やさく乳器の破損を招く恐れがあります。以下の注意事項と一緒に使用されている場合、警告記号は次のことを意味します。

警告
深刻な怪我や重大な事故につながる恐れがあります。

注意
軽度の怪我につながる恐れがあります。

指示
製品の破損につながる恐れがあります。

情報
有用または大切な情報で、安全とは関係のないものです。

パッケージ上の記号

この記号は、部品が回収/リサイクル材料を使用していることを示しています。

Karton Carton Board

この記号はカートンパッケージであることを示しています。

この記号は直射日光に当ててはいけないことを示しています。

この記号は壊れやすい機器であるため慎重に取り扱う必要があることを示しています。

この記号は操作、輸送および保管上守るべき温度制限を示しています。

この記号は操作、輸送および保管上守るべき湿度制限を示しています。

この記号は操作、輸送および保管上守るべき大気圧制限を示しています。

この記号は製品が乾燥状態を保つ必要があることを示しています。

この記号は独自の GSI グローバルトレードアイテム番号 (GTIN) を示しています。

この記号は分別されていない都市ごみと一緒に製品を廃棄してはいけないことを示しています（EU の場合のみ）。

この記号は取扱説明書を守らなければならないことを示しています。

製品上の記号

この記号は取扱説明書を守らなければならないことを示しています。

CE 0123

この記号は、1993 年 6 月 14 日の医療機器指令 93/42/EEC の基本的要件に従っていることを示しています。

この記号は製造元を示しています。

この記号は分別されていない都市ごみと一緒に製品を廃棄してはいけないことを示しています（EU の場合のみ）。

この記号は、医療用電気製品に関する米国とカナダの追加的安全要件に従っていることを示しています。

この記号はタイプ BF 適用部品であることを示しています。

SN この記号はメーカーの製造番号を示しています。

+ - この記号は電池の位置を示しています。

IP22 この記号は固形異物の混入および浸水による有害作用の保護等級を示しています。

この記号は製造日付を示しています（最初の 4 桁が西暦で残りの 2 桁は月）。

AC アダプター上の記号

この記号は AC アダプターがクラス II 機器であることを示しています。

この記号は第 1 次強制認証製品品目に従っていることを示しています。

この記号は AC アダプターが安全試験を受けていることを示しています。

この記号は AC アダプターが屋内用であることを示しています。

この記号は米国およびカナダの安全要件に従っていることを示しています。

この記号は連邦通信委員会の要件に従っていることを示しています。

この記号は直流電源コネクターの極性を示してます。

この記号はオーストラリア/ニュージーランドの規制要件に従っていることを示してます（規制遵守マーク）。

CE マークは低電圧および電磁両立性に関する指令に従っていることを示してます。

この記号は、分別されていない都市ごみと一緒に製品を廃棄してはいけないことを示しています（EU の場合のみ）。横棒は電源アダプターが 2005 年 8 月 13 日以降販売されたことを示しています。

この記号は日本の安全要件に従っていることを示してます。

この記号はエネルギー効率要件に従っていることを示しています。

この記号は交流電流を示しています。

この記号は直流電流を示しています。

3. 重要な安全事項

以下の指示/安全情報に従わない場合、製品が危険な状態になることがあります。仕様を予告なく変更する場合があります。

製品について

感電事故を起こす危険性があります！製品を濡らさないでください！水や液体をかけないでください！

スイング・マキシ電動さく乳器は耐熱性がありません。暖房器具や火から遠ざけてください。

モーターを直射日光にさらさないでください。

修理は、認可を受けているサービス業者によってのみ実施してください。
お客さまご自身で修理しないでください。製品の改造は禁じられています。

破損している製品は決して使用しないでください。破損あるいは消耗している部品は交換してください。

スイング・マキシ電動さく乳器の連続作動時間は 250 時間です。
保証期間は 2 年です。

電源使用時

AC アダプターをコンセントから抜かずにおくと、電気が流れ続けますので必ず抜いてください。

AC アダプターを直射日光の強い所や、高温の場所に放置しないでください。

万一、水中に落下した場合、製品には絶対に触らないでください。
直ちにコンセントからプラグを抜いてください。

プラグをコンセントに差し込んだままさく乳器を絶対に放置しないでください。

使用にあたって

本使用説明書に記載されている使用目的以外にスイング・マキシ電動さく乳器を使用しないでください。

コードやプラグが損傷している場合や、モーターが正常に作動しない場合、落下や破損あるいは水没した場合は、絶対に電源を入れないでください。

風呂場やシャワー室でスイング・マキシ電動さく乳器を使用しないでください。

睡眠中や眠気が強い時は、スイング・マキシ電動さく乳器を使用しないでください。

この製品は個人使用を目的として製造されています。共同使用されると二次感染など、赤ちゃんとお母さまの健康を害する可能性があります。

ハンズフリーのさく乳を行いながら、車の運転をしないでください。

小さなお子さまの近くでスイング・マキシ電動さく乳器を使用する際は、十分ご注意ください。

乳房に問題や痛みが生じた場合は、母乳育児の専門家または医師にご相談ください。

本製品の近くで、携帯電話や無線通信装置を使用しないでください。

重要：トレー、ふた、バッグおよび母乳ボトルは、落とすと損傷する恐れがあります。部品が損傷した場合、使用しないでください。

4. 製品説明

スペア部品やアクセサリのご注文については、58 ページに記載されています。

パーソナルフィットさく乳口 M (24mm)×2 個
（他のさく乳口サイズについては、
12 章、58 ページを参照）
810.7084

フリースタイルコネクター×2 個
（コネクターベース、メンブレン、
バックキャップ）
200.1513

母乳ボトル×2 本
811.0021

ボトルスタンド×2 個
810.0462

カーム×1 個
200.3386

カームマルチ蓋×2 個
200.2714

モーター×1 個
200.4932

LED

オン/オフボタン

吸引圧減少ボタン

吸引圧増加ボタン

射乳反射ボタン（しずくマーク）

固定クリップ

PVC チューブポート

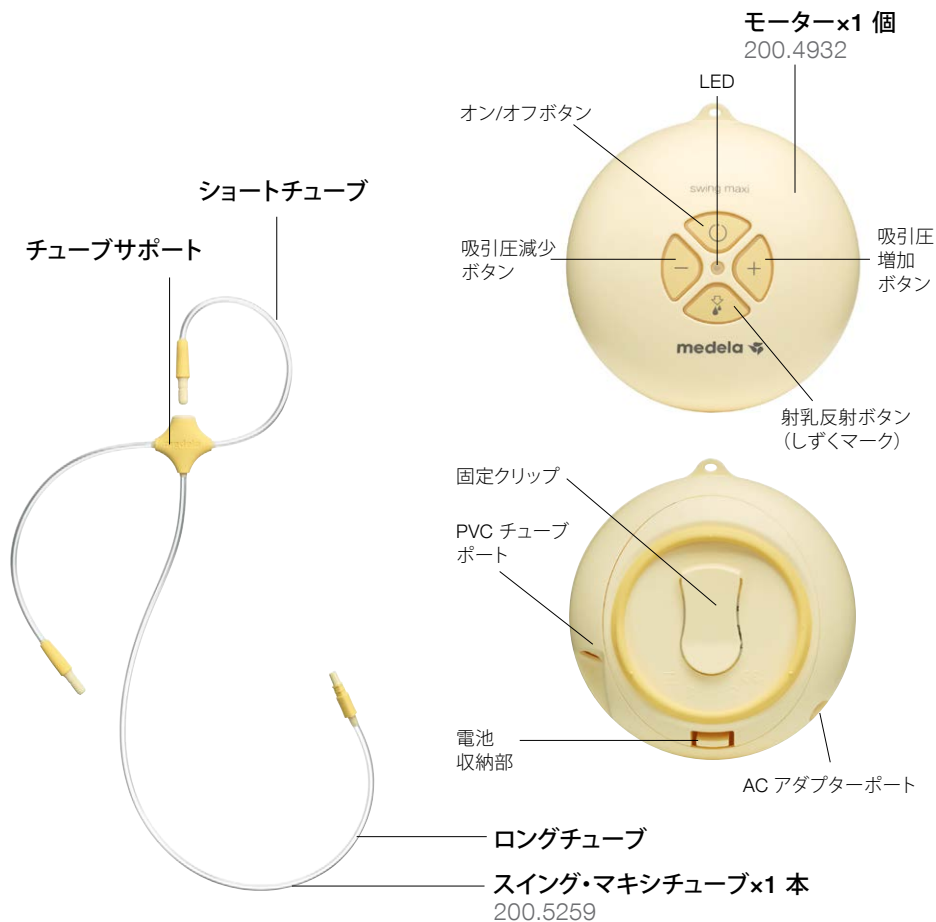
電池収納部

AC アダプターポート

ショートチューブ

チューブサポート

ロングチューブ

スイング・マキシチューブ×1 本
200.5259

AC アダプター×1 個
200.4725 Euro 12V
200.4726 UK and US/JP 12V
200.4727 AUS/NZ 12V
200.4728 Adapter CN 12V

5. 洗浄

注意

- 洗浄には、飲料水と同品質の水をご使用ください。
- 残っている母乳が乾燥したり、細菌が繁殖したりするのを防ぐため、使用後すぐに、乳房や母乳と接した部分はすべて分解、洗浄してください。

指示

ポンプセットは毎回ご使用後に洗浄してください。

- 洗浄の際、ポンプセットの部品を損傷させないようご注意ください。
- 個々の部品を食器洗浄機で洗浄すると、食品色素により部品が脱色することがあります。脱色しても機能には影響しません。

5.1 初回使用前と毎回使用後

ポンプセットを個々の部品に分解してください。

すべての部品を清潔な常温（約20 °C）の水で 10〜15 秒間すすいでください。

2

すべての部品を清潔な常温（約 20 °C）の水ですすいでください。

3

すべての部品を洗剤の入ったぬるま湯（約30°C）で十分に洗浄してください。

5

清潔なふきんで水気を拭き取るか、清潔なふきんの上で乾燥させます。

または

ステップ 2、3 および 4 のかわりに

食器洗浄機でポンプセットの個々の部品を洗浄する場合、ラック最上段か、はし立てに部品を置いてください。

注意

- 洗浄には、飲料水と同品質の水をご使用ください。
- 残っている母乳が乾燥したり、細菌が繁殖したりするのを防ぐため、使用後すぐに、乳房や母乳と接した部分はすべて分解、洗浄してください。

指示

- 沸騰させる場合、クエン酸を小さじ一杯加えると水垢がつきにくくなります。
- ポンプセットは次回の使用までに、清潔なバッグ/ふた付き容器に保管してください。あるいは、清潔なペーパータオルまたはふきんに包んで保管します。

5.2 初回使用前とその後 1 日 1 回

1

詳細情報については、40 ページの 5.1 章、ステップ 2~4 をご覧ください。

ポンプセットを個々の部品に分解してください。

2c

指示にしたがって、電子レンジ用の QuickClean* バッグ（日本未発売）を使用します。

2a

すべての部品を水に浸して、
沸騰後 5 分間煮沸させます。

または

2b

指示にしたがって、B-Well スチーム消毒器*（日本未発売）を使用します。

または

3

清潔なふきんで水気を拭き取るか、清潔なふきんの上で乾燥させます。

5.3 モーターの掃除

1

清潔な濡れふきんで、汚れ等を拭き取ります。

*詳細情報については、**www.medela.com** をご覧ください。

6. さく乳器の準備

警告

- **「6.1 主な操作」について:**
  順番に従ってください。

- スイング・マキシ電動さく乳器に付属の電源アダプター以外は使用しないでください。
- AC アダプターが、ご使用になる国の電圧に適応しているか、必ずご確認ください。

6.1 主な操作

AC アダプターコードをモーターへ接続します。

情報

- **「6.2 電池使用時」について:**
  AC アダプターを使用する際、電池を取り外す必要はありません。

- モーターの電池の状態を定期的に確認します。
- 長期間スイング・マキシ電動さく乳器を使用しない場合、電池収納部から電池を取り出してください。
- 電池の持ち時間は、2〜3 回のさく乳セッションに相当します（さく乳時間にして約 1 ½ 時間）。

6.2 電池使用時

矢印の方向へ、電池カバーを開けます。

2

まず AC アダプターのプラグを
電源コンセントに差し込みます。

2

6 本の単 4 電池 (1.5V) を取り
付けます。

3

電池収納部のカバーを閉じます。

注意

- 乳房やさく乳器に触れる前に、（最低1 分間）石けんを使って手をきれいに洗ってください。

指示

- 付属品はメデラの純正品をご使用ください。
- 必要に応じて、使用する前に、ポンプセットの部品に磨耗あるいは破損がないか確認してください。
- 使用に際して、すべての部品は完全に乾燥している必要があります。

情報

- 順序に従って、ポンプセットを正しく組み立ててください。そうしないと、正しい吸引圧が得られなくなることがあります。

6.3 ポンプセットの組み立て

1

メンブレンをコネクターベースへ慎重に挿入します。

4

母乳ボトルをコネクターベースへ取り付けます。

2

バックキャップをコネクターベースへ取り付けます。

➞ 3 つの固定部分（上部と側面）すべてがしっかりとはまっていることを確認してください。

3

さく乳口をコネクターへ取り付けます。

5

ショートチューブを透明キャップのできる限り奥まで差し込みます。

6

ロングチューブをモーターへ差し込みます。

7. さく乳

注意

I ステップ 2（7.1 章）について:
以下の質問で、お使いのさく乳口がフィットしているかどうか判断できます。
- さく乳口のトンネルの中で、乳首がスムーズに動きますか?
- さく乳口のトンネルの中に乳輪の組織が引き込まれることはほとんどないか、まったくないですか?
- さく乳器の吸引サイクルごとに、乳房がやさしくリズミカルに動いているのが確認でき ますか?
- 乳房がすっかり空になった感じがしますか?
- 乳首に痛みはありませんか?

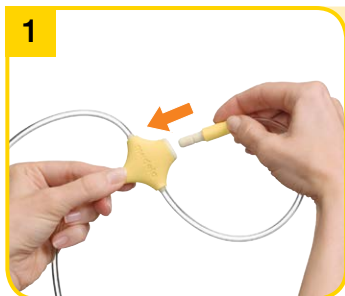
以上の質問に 1 つでも「いいえ」がある場合、あるいはさく乳時に疑問や不安、または痛みがある場合は、母乳育児の専門家や助産師にご相談ください。

指示

I ステップ 3（7.1 章）について:
ポンプセットを保持する際、ボトル部分を持たないでください。さく乳口に不必要な力が加わり、乳房が圧迫されることで、乳管の詰まりやうっ帯が引き起こされる可能性があります。

- 暖かいタオルで乳房を拭きます（アルコールは使わないこと）。

7.1 シングルポンプの準備

1

使わないショートチューブをチューブホルダーへ差し込みます。

7.2 さく乳

1

○ でさく乳器のスイッチをオンにします。
→ 刺激フェーズは最大 2 分間続きます。次に、刺激フェーズはさく乳フェーズへ自動的に切り替わります。

2

乳頭が孔の**中央**にくるように、
さく乳口を乳房にかぶせます。

3

親指と人差し指でさく乳口を持ちながら、乳房にあてます。
手の平で乳房を支えます。

2

母乳が早めに出始めた場合、
[ボタン] を押してさく乳フェーズに
切り替えます。
→ 母乳がボトルへ正常に流れていることを確認します。

3

吸引圧は各フェーズで調整できます。快適な吸引圧：[+] を使って、やや不快と感じるまで吸引圧を増加させます。次に、[−] を押して快適な吸引圧まで調節します。

注意

- 少量の母乳しかさく乳できない場合や、まったく母乳が出ない場合、あるいはさく乳に痛みが伴う場合、助産師や母乳育児の専門家にご相談ください。

指示

- さく乳後は、かならずスイング・マキシ電動さく乳器の電源接続を断ってください。
- 150 ml 以上の母乳をボトルに満たさないようにします。

情報

- スイング・マキシ電動さく乳器の電源が入ったまま 30 分間ボタン操作が行われないと、電源は自動的に切れます。
- さく乳時、チューブをねじらないでください。

LED について

ライト点灯	オン
ライト消灯	オフ
規則的な点滅	刺激フェーズ
ライト常時点灯	さく乳フェーズ
高速点滅	最少/最大 吸引圧

4

⏻ でさく乳器のスイッチをオフにします。

7.3 Easy Expression ビスチェ* によるハンズフリーさく乳の準備

1

Easy Expression ビスチェを装着してジッパーをわずかに開けたままにします。

5

ボトルが倒れないようにボトルスタンドをご利用ください。

6

ボトルのふたを閉めます。

➞ 8 章「母乳の保存と解凍」の指示に従ってください。

40 ページの 5 章に従って、洗浄します。

2

乳頭がさく乳口の孔の**中心**にくるように、ビスチェの下の乳房にさく乳口をあてます。

3

ジッパーを閉じて、コネクターをさく乳口へ挿入します。

詳細については、48 ページの 7.2. 章をご覧ください。

***オプション**、58 ページの 12 章を ご覧ください。

注意

- **ステップ 2 について:**
  ポンプセットを保持する際、ボトル部分を持たないでください。さく乳口に不必要な力が加わり、乳房が圧迫されることで、乳管の詰まりやうっ帯が引き起こされる可能性があります。

情報

- ダブルポンプは、さく乳時間を節約し、母乳の分泌を向上させます。母乳量が増加して、産生期間を長く維持できます。

7.4 ダブルポンプの準備

1

乳頭が孔の**中央**にくるように、さく乳口を乳房にかぶせます。

4

詳細については、48 ページの 7.2 章、ステップ 3 をご覧ください。

乳頭が孔の**中心**にくるように、2 番目のさく乳口を乳房にかぶせます。

2

親指と人差し指でさく乳口を持ちながら、乳房にあてます。
手の平で乳房を支えます。

3

でさく乳器のスイッチをオンにします。

➙ 刺激フェーズは最大 2 分間続きます。次に、刺激フェーズはさく乳フェーズへ自動的に 切り替わります。

8. 母乳の保存と解凍

8.1 母乳の保存

健康な正期産児の場合:

	室温	冷蔵庫	1 ドア式冷蔵庫内の冷凍庫	急速冷凍庫
搾りたて母乳	室温で放置しないでください	4 °C で 3–5 日	約 –16°C で 6 ヶ月	約 –18°C で 12 ヶ月
解凍母乳	室温で解凍しないで、すぐに使い切りましょう	10 時間	一度解凍した母乳は、絶対に再冷凍しないでください。	

- 冷蔵庫を開閉するドアの内側ポケットに母乳を保存しないでください。冷蔵庫で最も温度が低くなる場所を選んでください（野菜収納部の上など）。

8.2 冷凍

- 母乳は冷凍すると膨張するので、母乳ボトルや「Pump & Save」母乳保存バックの中に母乳を ¾ 以上入れないようにします。
- さく乳した日付を母乳ボトルや「Pump & Save」母乳保存バックに記入します。

8.3 解凍

警告

冷凍した母乳を電子レンジあるいは熱湯で絶対に解凍しないでください。（火傷の恐れがあります）。

- 母乳の成分を保つために、使用前日の夜に冷蔵庫内で解凍するか、母乳ボトルや「Pump & Save」母乳保存バックを流水（37°C 以下）に浸して解凍します。
- 母乳ボトルや「Pump & Save」母乳保存バックを慎重に振って分離した乳脂肪を混ぜ合わせます。
- B-Well ボトルウォーマー（日本未発売）を使用すれば、母乳やガラス容器内のベビーフードでも優しく温めることができ、ビタミンや栄養分の損失を防ぎます。

9. 授乳

情報

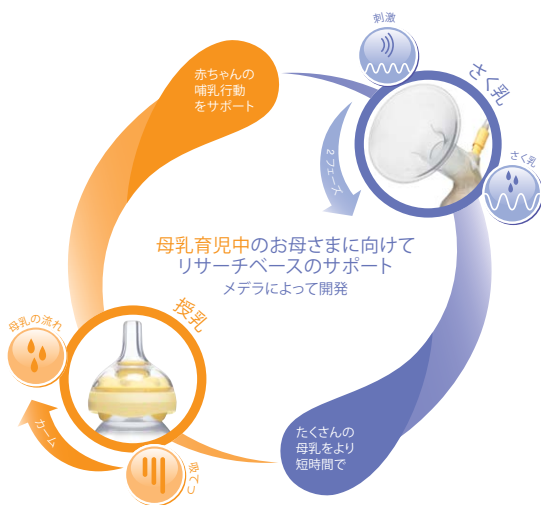
メデラは、授乳デバイスとしてカーム(Calma) *をおすすめします。

カームによって

- 赤ちゃんが自分のリズムで、吸てつ、休憩、呼吸することができます。
- 吸引圧が作られたときのみ母乳が流れます。
- 授乳中に赤ちゃんが呼吸あるいは休憩したいとき、母乳の流れは止まります。
- 赤ちゃんの自然な哺乳行動が維持され、おっぱいからの直接授乳にスムーズに戻ることができます。

カーム – 母乳のためのユニークな授乳ソリューション

カームに関する詳細情報は同梱の説明書をご覧ください。

メデラは、包括的な研究業務に努め、赤ちゃんの授乳パターンを取り入れて、2 フェーズさく乳テクノロジーとカームと呼ばれる画期的な授乳デバイスを開発した世界初の企業です。2 フェーズさく乳テクノロジーは、赤ちゃんの自然な吸てつリズムをベースにしており、短時間により多くの母乳をさく乳することが可能となります。刺激を与える速く浅いリズムの後に、長くてゆっくりした吸引リズムが続き、最適な母乳分泌を促します。ユニークな授乳デバイス・カームによって、赤ちゃんは休憩と呼吸を規則的に行いながら、直接授乳で習得した哺乳行動を維持することができます。カームは、お母さまと赤ちゃんが幸せな授乳時間を満喫できるように開発されました。

*詳細情報については、**www.medela.com** をご覧ください。

10. トラブルシューティング

トラブル	確認事項と解決方法
モーターが動かない場合	電源が接続されているか確認します。 電池が正しく挿入されているか確認します。
電池作動の際、パワー不足を感じた場合	電池を交換してください。
吸引圧が弱いまたは吸引しない場合	接続部をすべてチェックしてください。 バックキャップを 3 つの接続ポンイトにしっかりとはめ込んでください。 さく乳時、コネクターや母乳ボトルではなくて、さく乳口を持ってください。 さく乳口と乳房の間に隙間ができないよう確認します。 シングルポンプ使用の際は、使わないチューブをチューブホルダーにしっかりと差し込んでください。チューブをねじらないようにしてください。 チューブ内に水が入らないようにしてください。 すべての部品は完全に乾燥してからご使用ください。
さく乳器が濡れている場合	AC アダプターをコンセントから抜きます。 モーターのスイッチをオフにします。 さく乳器を裏返しにしないでください。コントロールパネルが上を向くようにしてください。 さく乳器を乾燥させるため暖かい場所に 24 時間保管します。 **注意：** さく乳器を直射日光のあたるところにさらさないでください。 無理な加熱で乾燥プロセスをはやめないでください。
チューブ内につまりがある場合	チューブをすすぎます。 チューブの水を十分に切ってください。 チューブをつるして自然乾燥させます。

11. 保証/廃棄

保証について

保証に関する詳細情報は「国際保証」パンフレットで確認いただけます。

廃棄の方法

この製品は金属とプラスチックで構成されています。廃棄の際は使用不能の状態にして、都市ごみとして処理せず、地域の条例に従って分別して廃棄ください。地域の電化製品リサイクル制度をご利用ください(電池含む)。正しく廃棄されないと、環境または健康へ悪影響を及ぼす恐れがあります。

12. 母乳育児中のサポートアイテム

製品番号をご指定頂ければ、以下のスイング・マキシ電動さく乳器用付属品をメデラ販売代理店よりご購入いただけます。

部品

製品番号	製品
099.0271 099.0272 099.0273 099.0274 800.0840 200.1693	Swing maxi / Freestyle (100–240 V; 12 V) Euro Swing maxi / Freestyle (100–240 V; 12 V) UK and US / JP Swing maxi / Freestyle (100–240 V; 12 V) AUS / NZ Swing maxi / Freestyle (100–240 V; 12 V) CN スペア部品 スイング電池カバー 5個 スペア部品 Freestyleコネクター (バルブ5個付き)
099.0270	スイング・マキシ電動さく乳器 モーター
099.0275	スイング・マキシ電動さく乳器 チューブ
200.1693	バルブ5個を含むFreestyleコネクター

付属品

製品番号	製品
008.0033* 008.0035* 008.0036* 008.0037*	パーソナルフィットさく乳口 S パーソナルフィットさく乳口 L パーソナルフィットさく乳口 XL パーソナルフィットさく乳口 XXL
008.0072 008.0091	母乳ボトル 150 ml 母乳ボトル 250 ml（日本未発売）
008.0148	カーム×1 個
008.0154 008.0153	クーラーバッグ（日本未発売） City Style バッグ（日本未発売）
008.0217 008.0220 008.0224 008.0225	Easy Expression ビスチェ白 S Easy Expression ビスチェ白 M Easy Expression ビスチェ白 L Easy Expression ビスチェ白 XL

他のメデラ製品は、**www.medela.com** ウェブサイトで入手可能です。

* さく乳時に疑問や不安、あるいは痛みがある場合、母乳育児の専門家あるいは助産師にご相談ください。正しいさく乳口サイズを選ぶことで、より快適で効果的にさく乳ができます。

根拠に基づいた研究
専門知識
イノベーション
専門家
サービス
教育
ブレストケア
さく乳
保存
母乳管理
授乳